



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:  
RETURN BIDS TO:

Parks Canada Agency  
Marilyn Bernier  
Submission Bid  
3 Passage du Chien-d'Or, Room 200  
Québec (QC) G1R 3Z8

**ADDENDUM # 2 and 3  
QUESTIONS & ANSWERS**

**INVITATION TO TENDER  
APPEL D'OFFRES**

Soumission à : l'Agence Parcs Canada  
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Tender to: Parks Canada Agency  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur  
Vendor/Firm Name and Address**

<b>Sujet - Title :</b> <b>Installation and Mechanical and Electrical Components Replacement at the Carillon Navigation</b>	
<b>No. de l'invitation - Solicitation No.</b> <b>5P201-17-5050</b>	<b>Date</b> <b>July 17, 2017</b>
<b>No de reference de SEAG -GETS Reference No.</b>	
<b>No. de référence du client - Client Reference No. -</b>	
<b>L'invitation prend fin – Solicitation Closes</b>  <b>à – at 1:30 PM le – on Wednesday, July 21, 2017</b>	<b>Fuseau horaire - Time Zone</b>  <b>Eastern Daylight Time (EDT)</b>
<b>Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to:</b>  <b>Marilyn Bernier - <a href="mailto:Marilyn.Bernier@pc.gc.ca">Marilyn.Bernier@pc.gc.ca</a></b>	
<b>No de téléphone - Telephone No.</b> <b>(418) 648-4569</b>	<b>No de FAX: - Fax No.</b> <b>(418) 648-5392</b>
<b>Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction:</b>	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Vendor/Firm Name and Address</b>	
<b>No de téléphone: - Telephone No.</b> <b>N° de télécopieur: - Facsimile No.</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)</b>	
_____	_____
<b>Nom / Name</b>	<b>Titre /Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



# AMENDMENT TO TENDER No.2 and 3 QUESTIONS & ANSWERS

Dossier No – File No <b>5P201-17-5050</b>
Date limite au plus tard - Closing Date on or before July 21, 2017 at 1 :30 PM
Date d'émission – Date of issue July 17, 2017

Projet - Project  Installation and Mechanical and Electrical Components Replacement at the Carillon Navigation
--

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING

**This addendum specifies certain modifications and adjustments to the tender documents and an extension of the tender opening.**

**THE OPENING OF THE SUBMISSION HAS BEEN SUBMITTED TO JULY 21, 2017 AT 1:30 PM INSTEAD OF JULY 19, 2017 AT 2:00 PM**

## ADDENDUM N° 2

This addendum is an integral part of the plans and specifications and should be read in conjunction with them. Items not mentioned in this addendum remain the same as described in the plans and specifications.

### 1. ANSWERS TO QUESTIONS

1. Vertical gate sector: it is required to dismantle the conduct till the junction box. We need the length and dimension of the conduct to dismantle.

**Answer:** Conduct approximate dimensions to the motor: conduct diameter 50mm length 1.5 metre. Final dimensions to validate by the contractor during works.

2. Vertical gate sector: requiring length and height of the cables for the installation of the new motor, brake and encoder. .

**Answer:** The contractor shall use the existing rigid conduct of the disconnecting switch till the pull box near the motor for the wiring of the new motor (power and heat), brake and encoder, then provide with flexible conduct of appropriated size and length from the pull box to the equipment.

3. Vertical gate sector: Are the cable going to be installed inside a raceway or on racks?

**Answer:** Cables shall be fixed with straps.

4. Vertical gate sector: if we need a new cable for the encoder, is it possible to know the destination of the cable and its length?

**Answer:** As mentioned in the technical specification 1.03.1.4.5, ensure providing a Devicenet cable with connectors (6m) to replace the existing one. It will be validated during the work if the existing encoder cable can be re-used.

5. We need the control panel location from the lubrication system to know the required cable length.

**Answer:** located near each lubrication system but the exact location to be confirmed on site. A control panel shall be installed for each well.

6. Do we have to install the lubrication system cables inside the flexible conduct for their protection?

**Answer:** No.

7. We need the length of the cable to connect the PE-1 panel and new control panels. We also need the cables map to evaluate the installation.

**Answer:** All power cable connected to the PE-1 panel are already provided and installed.

**END OF THE ADDENDUM**



### ADDENDUM N° 3

This addendum is an integral part of the plans and specifications and should be read in conjunction with them. Items not mentioned in this addendum remain the same as described in the plans and specifications.

#### 1. ANSWERS TO THE QUESTIONS

1. Looking at the drawing for an overview of the material, on the drawing OCAR-20.146.19 the door structure is in aluminum and the wire safety barrier is 1 x 1 x 1/8 A-304 the material are not welded together.

**Answer:** It is a mistake. What we should read for the drawings OCAR-20.146.17, OCAR-20.146.18 and OCAR-20.146.19:

The following note:

GRILLAGE DE PROTECTION  
1"x1"x1/8"-A-304  
WIRE SAFETY BARRIER 1"x1"x1/8"-A-304

Shall be replaced by (typical) by:

— MÉTAL DÉPLOYÉ EN ALUMINIUM 1/2-0.81F  
— ALUMINIUM EXPANDED METAL 1/2-0.81F

2. Do all the works have to be realized in only one phase? We would like to determine if the automatic lubrication groups start-up can be completed subsequently or if we have to plan them at spaced time interval.

**Answer:** All lubrication systems start-up are done all at once. (only one phase).

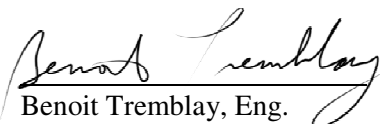
3. Do all fiber optic cable terminations have to be realized in one phase or we have to plan the work at spaced time interval?

**Answer:** The fibre optic cable terminations shall be done in one phase only.

END OF THE ADDENDUM



Jean-Daniel Coudé, Eng.  
2017-07-13



Benoit Tremblay, Eng.  
2016-07-13

## QUESTIONS & ANSWERS

1- Will all the work will be realized in a single phase?

**Answer :** We would like to determine if the service start up of all the automated greasing groups can be subsequently completed or if we have to plan them in sequenced intervals.

2- Will all the cable endings with fiber optics be made in a single phase or do we have to plan them in sequenced intervals?

**Answer :** All the works must be realized in a single phase

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.**

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

**Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification.** Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite.

Télécopieur: 418-648-5392

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

**Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered.**

If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		